



Tribu de Riko et Annie - Maré

Ani ne Nina hna wegele da ri òre co nue tri. Ri ci bungu ore tin co boel, Nina ci ethanata f'i ne Ani ore ehna ia buic ci hian ri hnameneng.

Ani et Nina sont les premières à se réveiller le matin pour préparer le petit déjeuner. En attendant que l'eau bout, Nina discute avec Ani à propos des animaux qu'ils élèvent chez eux.

NINA Inu hna acik'acen ko buhnij numu rue pus, ehna pailai, ehna puaka ka ehna titew.

J'ai remarqué que vous avez deux chats, des chiens, des cochons et des poules.

ANI È, ci hia puaka ne titew bane son ore ta ruac ri hnameneng ne ta nok'en.

Oui, on élève les cochons et les poules pour les travaux de la maison et pour les mariages.

NINA Ka ci hia pailai ne pus bane nge ?

Et (vous) élevez des chiens et des chats pour quoi faire ?

ANI Ehna pailai bane ci leu puaka theriwoc ne ci cumo hnameneng. Ka rue pus bane ci leu xeli.

Les chiens servent à chasser les cochons sauvages et à garder la maison. Les deux chats sont là pour chasser les rats.

NINA Hmi Riko numu joko kau ?

Oncle Riko a-t-il aussi des vaches ?

ANI Hoda ehne numu kau, ke onom ha deko.

Avant, nous avions des vaches, mais plus maintenant.

NINA Nidi ac kore co numu ia ri ta hnameneng ?

Est-il important d'avoir des animaux à la maison ?

ANI È, bane ci k'onek'atuon ore ta ruace ej.

Oui, pour nous aider dans nos tâches.

NINA Inu hna acik'acen ko ome i Nengone be ci numu ko dronek'i. Melei bane nge di ?

J'ai remarqué que sur Maré, il y a encore des ânes. C'est pour quoi faire ?

ANI Ma ci hue i t'ot'o, dronek'i ci k'onek'atu t'alo k'odraru. Melei ta nidi nek'onek'atu ehni.

Quand on va au champ, l'âne (nous) aide pour le transport des nourritures. C'est une aide précieuse pour nous.